۵۵ فیلم اولی متقاضی حضور در جشنواره فیلم فجر شدند

از مجموع آثار ارسال شده به دبیرخانه چهل و چهارمین جشنواره فیلم فجر، ۵۵ اثر متعلق به فیلم اولی‌ها است.

به گزارش پیام آشنا به نقل از چهل و چهارمین جشنواره فیلم فجر، آمار فیلم‌های متقاضی حضور در چهل و چهارمین جشنواره ملی فیلم فجر و همچنین اطلاعات مربوط به بخش تبلیغات جشنواره اعلام شد.

سازندگان ۱۲۲ فیلم سینمایی، متقاضی حضور در چهل و چهارمین جشنواره ملی فیلم فجر شدند.

فهرست متقاضیان شرکت در جشنواره، شامل کارگردانان و تهیه‌کنندگان باسابقه و فیلمسازان و تهیه‌کنندگان جوان سینمای ایران می‌شود.

بخش چشمگیری از فیلم‌های متقاضی حضور در این دوره از جشنواره، متعلق به کارگردانانی است که نخستین فیلم خود را ساخته‌اند.

از میان ۱۲۲ فیلم متقاضی، ۵۵ فیلم متعلق به کارگردانان اول و ۶۷ فیلم نیز ساخته کارگردانان باسابقه سینمای ایران است.

از نکات قابل توجه در جشنواره امسال، تقاضای حضور دو فیلم ساخته شده با هوش مصنوعی برای شرکت در این رقابت است.

همچنین چهل و چهارمین جشنواره ملی فیلم فجر در بخش تبلیغات میزبان حدود ۳۰۰ اثر است.

بخش تبلیغات جشنواره، شامل تیزر و آنونس، عکس و پوستر می‌شود.

در بخش تیزر و آنونس این دوره از جشنواره ۱۴۵ اثر ارائه شده است. عکس‌ها شامل ۴۴ مجموعه می‌شود و در بخش پوستر ۱۰۹ اثر رقابت می‌کنند.

در تمامی این سه بخش آثاری امکان ارائه داشتند که فیلم مرتبط با آن‌ها تا ۱۵ دی‌ماه ۱۴۰۴ اکران شده باشد.

محمد فوقانی عکاس باسابقه سینمای ایران مدیریت بخش تبلیغات جشنواره را برعهده دارد.

چهل و چهارمین جشنواره ملی فیلم فجر از ۱۲ تا ۲۲ بهمن ماه ۱۴۰۴ برگزار می‌شود.

طرح فرهنگی «۱۲ روز همگام با توسعه و بازسازی عتبات» اجرا می‌شود

معاون فرهنگی و مشارکت‌های مردمی ستاد توسعه و بازسازی عتبات عالیات از اجرای طرح فرهنگی «۱۲ روز همگام با توسعه و بازسازی عتبات» از سوم بهمن در سراسر کشور خبر داد.

به گزارش پیام آشنا به نقل از ستاد توسعه و بازسازی عتبات عالیات، علی کریمی‌پور گفت: طرح فرهنگی «۱۲ روز همگام با توسعه و بازسازی عتبات» با هدف ترویج معارف اهل بیت(ع)، تبیین دستاوردها و آثار فرهنگی، اجتماعی، اقتصادی و بین‌المللی اقدامات این ستاد و گسترش فرهنگ نذر توسعه حرم‌های مطهر از جمعه سوم بهمن در سراسر کشور اجرا می‌شود.

وی افزود: به منظور پاسداشت ۲۲ سال خدمت و حضور خالصانه خادمان بازسازی و توسعه اعتاب مقدس، برنامه‌های ویژه فرهنگی و رسانه‌ای، طراحی و تدوین شده است که به‌صورت یکپارچه و متسجم، در سطح ملی و استانی در نیمه اول ماه شعبان اجرا می‌شود.

کریمی پور با بیان اینکه بسیاری از بناها و جلوه‌های معماری حرم‌های مطهر در عراق، اثر استادکاران و هنرمندان ایرانی در قرون گذشته است، گفت: در تداوم یک‌هزاره نقش آفرینی ایرانیان پاک‌سرشت در بازسازی و توسعه حرم‌های مطهر و طی دو دهه فعالیت ستاد توسعه و بازسازی عتبات نیز بیش از ۱۷۰ طرح کوچک و بزرگ در قالب پروژه‌های مرمت، بازسازی، نوسازی و بهسازی و توسعه ای به بهره‌برداری رسیده یا در دست اجراست. این طرح‌ها، افزون بر برکات معنوی و ایجاد رفاه برای زائران، آثار تمدنی و دستاوردهای اقتصادی و اجتماعی فراوانی دارد که ضروریست به شکل هنرمندانه برای آحاد جامعه تبیین و شفاف‌سازی شود.

وی ادامه داد: اولین روز اجرای این طرح به‌نام «توسعه عتبات، میراث فرهنگی و هنری» نام گذاری شده که تلاش می‌شود ابعاد هنرمندانه بازسازی عتبات به عنوان میراث فرهنگی ناملموس و نگارستانی از هنر و معماری ایرانی اسلامی در عتبات، به اطلاع مردم برسد.

کریمی پور افزود: شنبه چهارم بهمن، به‌نام «توسعه عتبات و رسانه» نام‌گذاری شده که برگزاری نشست با اصحاب رسانه و تجلیل از رسانه‌های برتر محور اصلی کار ستادهای عتبات سراسر کشور در این روز خواهد بود.

وی با اشاره به نام گذاری یکشنبه پنجم بهمن به عنوان «توسعه عتبات، خیرین و واقفین» گفت: در این روز از خیرین موثر در عمران و آبادانی اعتاب مقدسه تجلیل خواهد شد. دوشنبه ششم بهمن نیز به‌نام روز «توسعه عتبات، مهندسی و معماری اسلامی» نام گذاری شده و بر این اساس، توانمندی‌ها، اقدامات و فعالیت‌های مهندسی و معماری ایرانی در بازسازی عتبات تبیین و به اطلاع مردم خواهد رسید.

کریمی پور افزود: سه شنبه هفتم بهمن به‌نام «توسعه عتبات، اصناف، نهادها و مشارکت‌های مردمی»، چهارشنبه هشتم بهمن به‌نام «توسعه عتبات، بانوان»، پنج شنبه نهم بهمن به عنوان روز «توسعه عتبات، پژوهش و نشر آثار» و جمعه دهم بهمن به‌نام «توسعه عتبات، مواکب حسینی» نامگذاری شده است.

وی اضافه کرد: شنبه ۱۱ بهمن به‌نام «توسعه عتبات، جوانان»، یکشنبه ۱۲ بهمن به‌نام «توسعه عتبات و انقلاب اسلامی»، دوشنبه ۱۳ بهمن به‌نام «توسعه عتبات، امنیت و اقتصاد پایدار» و سه شنبه ۱۴ بهمن به‌نام «توسعه عتبات، فرهنگ مهدویت» نام‌گذاری شده است که متناسب با این نام گذاری‌ها برنامه و محصولات متنوع فرهنگی در سراسر کشور اجرا و عرضه خواهد شد.

حضور نوجوانان در کانون‌های مساجد بعد از جنگ ۱۲ روزه افزایش یافت

رئیس ستاد هماهنگی کانون‌های فرهنگی هنری مساجد کشور گفت: عضوگیری نوجوانان در کانون‌های مساجد بعد از جنگ ۱۲ روزه افزایش یافت که این مساله حاصل انسجام ملی بود.

به گزارش پیام آشنا به نقل از روابط عمومی ستاد هماهنگی کانون‌های فرهنگی هنری مساجد کشور، حجت‌الاسلام علی ملاوری روز دوشنبه ۲۹ دی در نشست کمیته مساجد ستاد مرکزی دهه فجر با تاکید بر اینکه در طول برگزاری جشن‌های ایام‌الله دهه فجر حداکثر اهتمام باید بر محور جذب بیشتر مشارکت‌های مردمی باشد؛ افزود: یکی از نکات قابل توجه این بود که بعد از جنگ ۱۲ روزه عضوگیری نوجوانان در کانون‌های مساجد افزایش یافت که این مساله حاصل انسجام ملی بود و مسجد در آن دوره توانست جایگاه خود را دگربار نشان دهد.

مشاور وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی افزود: از سوی دیگر در طول اعتکاف افزون بر یک و نیم میلیون نفر معتکف داشتیم که خیل عظیمی از این جمعیت را نوجوانان تشکیل می‌دادند؛ نوجوانانی از خانواده های مختلف که با اعتقادات اصیل دینی به مسجد آمدند. در نتیجه باید گفت مسجد محور است و باید در ایام الله دهه فجر نیز با مشارکت دادن مردم به ویژه نسل جوان، تسهیل‌گری کنیم.

مسئول کمیته مساجد ستاد مرکزی دهه فجر انقلاب اسلامی گفت: دهه فجر یک کار مردمی است و قطعا امسال نیز حضور مردم در این ایام پرشورتر از گذشته خواهد بود. چون مردم ایران ولایت‌مدار و شرایط‌شناس هستند در این میان کمیته مساجد نقش تسهیل‌گری و مشارکت دادن مردم و به ویژه نسل جوان در برنامه‌ها و فعالیت‌ها را دارد.

حشمت‌الله قنبری پژوهشگر تاریخ اسلام گفت: امام‌خمینی(ره) احیاگر دینی بود و ما هنوز با آن امام که نهضت اسلامی را تأسیس کرد و آن نهضت را تبدیل به انقلابی کرد که یکی از برکات آن جمهوری اسلامی شد، فاصله داریم. امام(ره) در شرایطی که دین در زندگی بشر مفهوم ویژه‌ای نداشت، بین مردم حضور یافت؛ در شرایطی که مذاهب و تظاهرات دینی مفز کافی نداشتند که اساسی این چنین را تربیت کنند.

وی ادامه داد: امام (ره) از زمان ورودش به ایران تا ۲۲ بهمن موجی را ایجاد کرد که تبدیل به انقلاب شد. آزادی و استقلال و جمهوری اسلامی خواسته ها و مطالبات مردم بود. با این وجود در طول سالیان پس از پیروزی انقلاب اسلامی با امواج مهمی هم مواجه شدیم اما موضوعی که بسیار قطعی بود این بود که ما در قله جریان حق با دامنه جریان باطل مواجه بودیم؛ از همان اول معلوم بود که آنها ذنبال این بودند که انقلاب را در میان جامعه مسلمین دفن کنند اما چنین نشد. اولین تلاقی قله حق و باطل در خرداد ماه بود و استکبار اثر وضعی شکست آن جنگ دوازده روزه را می‌خواست در این دوشب افشاش تلافی و تمام کند.

قنبری تصریح کرد: اگر مسوولان صف مردم را صف امامت و ولایت بدانند و مردم را جلودار خود بدانند این کشور نیاز به هیچ جای دنیا نخواهد داشت؛ در سایه وجود مقام معظم رهبری این کشور در امان است و وعده الهی در مورد پیروزی حق بر باطل در جمهوری اسلامی تحقق پیدا می‌کند.

حجت‌الاسلام سید محسن محمودی رئیس شورای هماهنگی تبلیغات اسلامی استان تهران اظهار کرد: شک نداریم که امسال دهه فجر با شکوه‌تری خواهیم داشت؛ اتفاقاتی که اخیرا رخ داد، نمایانگر این مساله بود که چه قدر دشمن از مسجد می‌ترسد و در تاریخ ایران سابقه نداشته است که اینگونه مسجد آتش زده باشند.

وی افزود: این واقعه نشان داد که دشمن از سنگر مسجد کینه دارد و می‌ترسد. چراکه این سنگر برایش خطرناک است و از همین جهت است که اینگونه به جان مسجد می افتد که البته نتیجه عکس دارد و اقبال مسجد بیشتر می‌شود؛ بنابراین اکنون هنر ماست که مسجد را تقویت کنیم و برنامه‌ریزی مناسب داشته باشیم.

محمودی افزود: پیشنهاد می‌کنم هر مسجد یک ستاد دهه فجر تشکیل دهد. امسال دهه فجر و نیمه شعبان دو مناسبتی هستند که در تقارن با یکدیگر قرار دارند لذا تشکیل چنین ستادی در مساجد می تواند برای محله برنامه‌ریزی کند و ظرفیت‌های مردمی را به میدان بیاورد و از سوی دیگر آمادگی برای مقابله با فتنه‌های دشمن را فراهم آورد و البته برای مناسبت‌های پیش‌رو و به ویژه راهپیمایی ۲۲ بهمن نقش‌آفرین باشد تا در این روز ملت ایران تیر خلاص را به قلب شمال استکبار بزند.

مساجد فعال مستندسازی می‌شوند

مسیح لهراسبی مدیر ستاد هماهنگی کانون‌های مساجد استان تهران گفت: از آنجایی که ۶۱۰ باب کانون در تهران و ۸۶۰ باب کانون در شهرستان‌های استان تهران فعالیت دارند، یکی از برنامه‌هایی که مدنظر قرار داده‌ایم، تهیه مستندسازی از مساجد فعال در حوزه انقلاب اسلامی است. همچنین اجرای میدانی سرود با اولویت قرآن و مساجد، برگزاری مسابقات ورزشی، جلسات ختم قرآن، جلسات تفسیر قرآن، برپایی نمایشگاه کتاب و سخنرانی بر پایه موضوع جهاد تبیین در مساجد، برپایی غرفه در مسیر راهپیمایی از دیگر اقداماتی است که در نظر داریم به مناسبت یوم الله دهه فجر در سطح کانون های مساجد استان تهران اجرا کنیم.

حسین مهدوی‌منش مدیر کل دفتر مطالعات بین‌الملل مجمع جهانی اهل بیت(ع) گفت: بیش از ۳۰ سال از فعالیت این مجمع در خارج از کشور می‌گذرد و طی این سال ها همواره تلاش داشته‌ایم که مفاهیم و گفتمان این انقلاب تمدن‌ساز را با راهبری شیعیان منتقل کنیم تا آنها بتوانند این پیام را به شیعیان و پیروان دیگر ادیان برسانند.

وی ادامه داد: امسال با توجه به تقارن نیمه شعبان و دهه فجر؛ برنامه‌های مختلفی را در کشورهایی نظیر تایلند و اندونزی و مالزی و کشورهای شرق آسیا داریم. همچنین از حوزه کشورهای آفریقا و عربی و شبه قاره و کشورهای مشترک‌المنافع و اروپا غافل نیستیم. امسال پویش «سلام یا مهدی، انا علی العهد» را نیز برگزار می کنیم تا شاهد تفنن آفرینی بیش از پیش در خارج از کشور باشیم.

مهدوی‌منش تصریح کرد: ما در مجمع جهانی اهل بیت (ع) بر سه رویکرد اصلی تمرکز داریم که شامل دانش‌افزایی، مهارت‌افزایی و رویکردهای تبلیغی و ترویجی است. در این راستا سه محور دعای توسل، دعای چهاردهم صحیفه سجادیه و سوره فتح که مورد توصیه رهبر معظم انقلاب مورد توجه است؛ همچنین برگزاری پویش «امت واحده» نیز در دستور کار خواهد بود. این پویش تا پایان ماه مبارک رمضان به مناسبت یکهزار و پانصدمین سال ولادت پیامبر (ص) برقرار است تا شیعیان و پیروان اهل بیت(ع) بتوانند در آن شرکت کنند.

وی، برگزاری وبینار در ایام الله دهه فجر، برگزاری چندین پویش با محوریت نهج‌البلاغه و دهه فجر انقلاب اسلامی را از دیگر برنامه‌های مجمع جهانی اهل بیت (ع) برشمرد و افزود: در نظر داریم گفتمان انقلاب اسلامی را در قالب فرمایشات امیرالمومنین (ع) منتقل کنیم؛ از سوی دیگر از هم‌اکنون در حال آماده سازی مساجد برای جمعه آخر ماه رمضان و روز قدس هستیم.

مهدی زرین‌فر مدیر کل همایش‌ها و اردوهای آموزشی تقریبی مجمع جهانی تقریب مذاهب اسلامی گفت: تجلیل از علمای اهل سنت در مناطق تلفیقی کشور، برگزاری مراسم در استان‌های مرزی، برگزاری نشست‌های نخبگانی با محوریت پیشرفت‌های انقلاب اسلامی، برگزاری نشست‌هایی با محوریت آخرین تحولات راهبردی، برگزاری هم‌اندیشی با حضور علمای اهل سنت و تشیع، برگزاری کارگاه‌های آموزشی تقریب مذاهب اسلامی در استان‌ها از جمله فعالیت‌های مجمع جهانی تقریب مذاهب اسلامی به مناسبت ایام الله دهه فجر انقلاب اسلامی است.

سید هاشم خضری سردبیر خبرگزاری شبستان نیز علی سخنانی با اشاره به اینکه کمیته رسانه قرارگاه ملی مسجد بر عهده این رسانه است، اظهار کرد: در این راستا و در نخستین اقدام ستاد خبری هفته جهانی مسجد، در گام دوم با همکاری روابط عمومی ستاد هماهنگی کانون‌های فرهنگی هنری مساجد، ستاد خبری آیین معنوی اعتکاف تشکیل و اخبار مساجد و کانون‌های فرهنگی هنری منعکس شد و در آینده نیز به مناسبت ایام الله دهه فجر، کمیته رسانه قرارگاه ملی مسجد همچنان فعال بوده و برنامه ها و اقدامات این ایام را منعکس می‌کند.

علی افتخارنژاد نماینده سازمان فرهنگی هنری شهرداری تهران با اشاره به فعالیت‌های این سازمان در ایام‌الله دهه فجر گفت: با توجه به اینکه سازمان متولی ۳۴ فرهنگسرا در تهران، خانه های فرهنگ، نگارخانه‌ها است لذا در ایام مبارک ماه شعبان و دهه فجر شیوه‌نامه‌هایی از دو هفته قبل آماده و به مناطق ۲۲ گانه ابلاغ شده است؛ از جمله این موارد می توان به «جشن انتظار ظهور» با محوریت نوجوانان اشاره کرد.

وی افزود: حضور نوجوانان و محوریت این گروه سنی ناظر بر برنامه‌هایی است که چندسال است در سازمان اجرا شده و نشست‌های هفتگی که در حوزه تفکر و استدلال در این راستا برگزار می شود؛ از سوی دیگر در مدارس نیز بازی‌واره ویژه دختران و پسران برگزار می‌شود؛ همچنین طرح «قرار همدلی» نیز در مناطق ۲۲ گانه برقرار بوده و اقشاری که در حوادث اخیر در خدمت مردم بودند و خدمت کردند تجلیل می‌کنیم.

معرفی کتاب

شعر فارسی در کرانه‌های دور: فردوسی، خیام، مولوی، حافظ و تاثیر جهانی‌شان

نویسندگان: فرانکلین لوئیس، آنه ماری شیمل، لئونارد لویسون، گروه نویسندگان

مترجم: مصطفی حسینی

انتشارات: مروارید

پیام آشنا: کتاب شعر فارسی در کرانه‌های دور شامل مجموعه‌ای از جستارها و مقالات دربارهٔ چهار شاعر شهیر ایرانی، فردوسی، خیام، حافظ و مولوی می‌شود. در این کتاب بر تأثیر این شاعران فارسی‌زبان بر شاعران و نویسندگان غیرایرانی تمرکز شده و مقالاتی از گروه نویسندگان همچون فرانکلین لوئیس، آنه ماری شیمل و لئونارد لویسون ترجمه و گردآوری شده است.

درباره کتاب شعر فارسی در کرانه‌های دور

در ادبیات فارسی شاعران بیشماری وجود دارند که از میان آن‌ها فردوسی، خیام، مولوی و حافظ مشهورترین کسانی هستند که آوازه آن‌ها از مرزهای ایران فراتر رفته و توجه سایر ملت‌ها را نیز به خود جلب کرده است.

در دهه‌ی ۱۹۹۰، مولوی یکی از پرفروش‌ترین شاعران در آمریکا شناخته شد. حافظ مورد توجه شاعر بزرگ آلمانی، گوته قرار گرفته، رد پای خیام در اشعار مارک تواین و تی اس الیوت دیده می‌شود و بسیاری از شاعران چون سعدی، جامی و نظامی، فارغ از تقابل‌های میان شرق و غرب، مورد توجه شاعران و نویسندگان اروپایی قرار گرفته‌اند و اشعار آن‌ها به زبان‌های آلمانی، انگلیسی و... ترجمه شده است.

جمیع این اثر گذاری‌ها سبب شده تا مصطفی حسینی، که عضو هیئت علمی دانشگاه بوعلی سینای همدان است، در کتاب شعر فارسی در کرانه‌های دور مجموعه‌ای از مقالات و جستارهایی را گردآوری و ترجمه کند که به ادبیات کلاسیک فارسی و حضور و نفوذ آن در کشورهای غیرفارسی زبان پرداخته‌اند. در این کتاب مقالات گروهی از نویسندگان ایرانی چون مسعود فرزان و شرق‌شناسانی چون فرانکلین لوئیس (Frankin D. Lewis)، مولوی‌پژوه آمریکایی، آنه ماری شیمل (Annemarie Schimmel)، شرق‌شناس آلمانی و لئونارد لویسون (Leonard Lewisohn) آمده است.

فردوسی، خیام، مولوی و حافظ فراتر از مرزهای زبان فارسی

مصطفی حسینی در کتاب شعر فارسی در کرانه‌های دور بر چهار شاعر مهم ایرانی و فارسی‌زبان، یعنی فردوسی، خیام، مولوی و حافظ تمرکز کرده است. او کتاب حاضر را در چهار بخش اصلی تدوین کرده و هر قسمت را به یکی از این چهار شاعر اختصاص داده است.

در بخش نخست، بر شهرت شاهنامه در سرزمین‌های ترک‌زبان تمرکز شده و درباره اقتباس‌ها و ترجمه‌های شاهنامه فردوسی به ترکی اطلاعات مهمی در اختیار علاقه‌مندان قرار می‌گیرد. در بخش خیام، جستارهایی وجود دارد که از تأثیر و محبوبیت خیام در آمریکا، انگلستان و ایتالیا می‌گوید. در قسمتی دیگر از کتاب شعر فارسی در کرانه‌های دور، مقالاتی از نفوذ مولوی و محبوبیت وی در آمریکا آمده و در قسمت آخر، حافظ مورد توجه قرار گرفته و مقالاتی درباره تأثیر حافظ بر گوته و نفوذ شعر حافظ در آلمان ترجمه و نقل شده است.

با مطالعه کتاب شعر فارسی در کرانه‌های دور اطلاعات وسیعی درباره ترجمه اشعار فردوسی، مولوی، خیام و حافظ به دیگر زبان‌های دنیا کسب خواهید کرد و با اقتباس‌ها و تأثیرپذیری‌های شاعران و نویسندگان غیرفارسی‌زبان از این چهار شاعر آشنا خواهید شد. مقالات و جستارهای این کتاب پیش از این در مجلات معتبر ایرانی چون بخارا منتشر شده‌اند. انتشارات مروارید با چاپ این مقالات در مجموعه‌ای منسجم، توانسته منبعی جامع از مقالاتی را فراهم کند که به تأثیر شعر فارسی در فراسوی مرزها اختصاص دارد.

کتاب شعر فارسی در کرانه‌های دور برای شما مناسب است اگر

- دانشجو، استاد یا پژوهشگر زبان و ادبیات فارسی، به‌ویژه شعر فارسی هستید
- به زبان و ادبیات فارسی علاقه‌مندید و دوست دارید درباره تأثیر و نفوذ شعر فارسی در میان سرزمین‌های غیرفارسی‌زبان بیشتر بدانید
- دوست دارید با نگاه شاعران و نویسندگان اروپایی و آمریکایی به شعر فارسی آشنا شوید.

در بخشی از کتاب می‌خوانیم

شاهنامه، حماسهٔ سترگ و هوش‌ربای او، به واقع شاه‌نامه‌های ادب دیرینه‌روز پارسی است. اثری که از مفاخر و مآثر ادبی و ملی ما پارسیان است. اغراق نیست اگر بگوییم که کمتر ملتی نظیر آن را دارد. شاهنامه از زمان سرایش‌اش به بعد، همواره زینت‌بخش زبان، فرهنگ، و هویت پارسی؛ و در فراز و فرود سالیان حافظ و حامی آن بوده است. شاهنامه زبانی سخت استوار، پخته، ساده، و رسا دارد. حکیم توس به مدد طبع چون آب روان خود اشعار مستحکم و تندرستی آفریده که از رهگذر آن‌ها روزگار کهن ایرانیان دگرباره نو شده است. از بیدار بختی ما فارسی‌زبانان باد خزان را بر برق سرایش‌شاهنامه دست تطاول نیست و گردش زمان عیش ربیعش را به طیش خریف مبدل نکرده است.

اگر از انتشارات گذرای سیاحان انگلیسی در سفرنامه‌هایشان به فردوسی و شاهنامه بگذریم، سر ویلیام جونز (۱۷۴۶-۱۷۹۴) را باید نخستین کسی دانست که در اواخر قرن هجده (۱۷۷۰-۱۷۷۲) شاهنامه را به انگلیسی زبان‌ها معرفی و بخش‌های مختصری از آن را ترجمه کرد. از آن پس شاهنامه به اشکال مختلف در دنیای انگلیسی زبان، حضوری نسبتا مستمر داشته است. گاه تمام یا بخش‌هایی از آن را ترجمه کرده‌اند. گاه از آن برای اهداف متفاوت و رده‌های سنی مختلف اقتباس کرده‌اند. گاه ترجمه‌ها به نظم بوده گاه به نثر، و بعضاً آمیزه‌ای از هر دو. افزون بر این‌ها، گاه ترجمه‌ها در قالب شعر عروضی بوده، گاه در قالب شعر سپید و آزاد.